

5

minute safety talk



How to Treat a Burn

Burns may be caused by heat, chemicals or electricity. Mild burns may need only simple first aid, but severe burns can constitute a medical emergency.

HEAT BURNS

Heat burns may be caused by flames, steam or any hot object. The severity of a burn depends on the amount of damage to the skin and tissues.

Put out the fire

If the victim's clothing is on fire, have the victim stop, drop and roll. Use water to put out any flames or smother the flames with a blanket.

How bad is the burn?

- **First-degree burns** (superficial burns) damage only the skin's outer layer, like typical sunburn. These minor burns usually heal by themselves.
- **Second-degree burns** (partial-thickness burns) damage the skin's deeper layers. When small, they may not be too serious, but if larger, they may require medical attention.
- **Third-degree burns** (full-thickness burns) damage the skin all the way through and may burn other tissues. These are medical emergencies.

First-degree burns

Characterized by skin that is red, dry and painful. Some swelling may take place, but the skin will not be broken.

Do this first:

1. Stop the burning by removing the heat source.
2. Cool the burned area with cold water. Immerse a small area in a sink or bucket, or cover a larger area with a wet cloth for at least 10 minutes.
3. Remove clothing and jewelry before the area swells.
4. Protect the burn from friction or pressure.

Additional care:

- Aloe vera gel can be used on the skin for comfort. Do not put butter on a burn even though it may relieve pain.

Second-degree burns

Characterized by skin that is swollen, red and possibly blotchy or streaked. This degree of burn is usually accompanied by blisters and significant pain.

Do this first:

1. Follow the first three steps from first-degree burns (see above).
2. Put a loose dressing over the burn. Do not tape it to the skin.

Additional care:

- For large burns or burns on the face, genitals, hands or feet, seek medical attention.
- Do not break skin blisters! Be gentle when covering the area.

Third-degree burns

Characterized by skin damage, charred skin, or white leathery skin. Third degree burns may be accompanied by signs of shock (pale, clammy skin; nausea and vomiting; fast breathing).

Do this first:

1. Stop the burning by removing the heat source.
2. Cool surrounding first- and second-degree burns only.
3. Remove clothing and jewelry before the area swells.

4. Call 9-1-1.

5. Have the victim lie down, elevate legs and maintain body temperature.

6. Carefully cover the burn with a dressing. Do not apply a cream or ointment.

Additional care:

- Watch the victim's breathing and be ready to give basic life support.
- Do not cool more than 20% of the body with water (10% for a child) due to the risk of hypothermia and shock. Do not touch the burn or put anything on it. Do not give the victim anything to drink.

CHEMICAL BURNS

Many strong chemicals can "burn" the skin on contact. Chemical reactions can continue as long as the substance is on the skin, so flush it off with water as soon as possible. Chemical burns are usually diagnosed when a chemical is found on the victim's skin or clothing, when there are complaints of pain or a burning sensation, when a spilled substance is found on or around an unresponsive victim, and when there is a smell of fumes in the air.

Do this first:

1. With a dry chemical, brush it off the victim's skin (wear gloves.)
2. With a spilled liquid giving off fumes, move the victim or ventilate the area.
3. Rapidly flush the area with running water for 30 minutes.
4. Remove clothing and jewelry from the burn area.
5. Call 9-1-1 for any chemical burns.

Additional care:

- If chemicals were spilled in a confined area, evacuate the area.
- Put a dry dressing over the burn.
- Seek medical attention for any chemical burn.

ELECTRICAL BURNS

Electrical burns are diagnosed when a source of electricity is found near the victim, such as bare wires, power cords and electrical devices. Electrical burns are characterized by a burned area of skin at the entrance and exit of the wound and changing levels of responsiveness in the victim.

Electrical burns may include:

- External burns caused by the heat of electricity
- Internal injuries caused by electricity flowing through the body

External burns resulting from heat or flames caused by electricity are cared for the same as heat burns. Look for minor external burns where electricity both entered and left the body. Electricity flowing through the body can stop the victim's heart and cause other serious internal injuries.

Do this first:

1. Do not touch the victim until you know the area is safe. Unplug or turn off the power.
2. With an unresponsive victim, give basic life support and call 9-1-1.
3. Stop the burning, cool the area, remove clothing and jewelry, and cover the burn.
4. Have the victim lie down, elevate legs and maintain body temperature.

Additional care:

- Keep an unresponsive victim in the recovery position and monitor breathing until help arrives.



5

minute safety talk

Cómo tratar una quemadura

Las quemaduras pueden ser causadas por el calor, las sustancias químicas o la electricidad. Las quemaduras leves causadas por el calor o la radiación solar quizás necesiten sólo primeros auxilios, pero las quemaduras graves pueden llegar a ser un caso de emergencia médica.

QUEMADURAS CAUSADAS POR EL CALOR

Estas quemaduras pueden ser causadas por llamas, vapor o cualquier objeto caliente. La gravedad de una quemadura depende de la cantidad de daño cutáneo y subcutáneo.

Apague el fuego

Si la ropa de la víctima está en llamas, haga que la víctima se detenga, se tire al suelo y ruede. Apague las llamas con agua o ahóguelas con una manta. Proceda de inmediato a enfriar la zona de la quemadura utilizando agua, con excepción de las quemaduras graves. De ser posible, quite la ropa y los ornamentos personales a la víctima.

¿Que tan grave es la quemadura?

- **Quemaduras de primer grado** (superficiales) dañan sólo la capa superficial de la piel, un ejemplo típico es la quemadura por exposición al sol. Estas quemaduras leves en general curan solas.
- **Quemaduras de Segundo grado** (quemaduras de espesor parcial) dañan las capas más profundas de la piel. Si son pequeñas, quizás no sean tan graves. Pero si abarcan una superficie mayor, es posible que requieran atención médica.
- **Quemaduras de tercer grado** (quemaduras de gran espesor) dañan todo el tejido cutáneo y pueden incluso alcanzar músculos u otros tejidos. Constituyen emergencias médicas.

Quemaduras de primer grado

Se caracterizan por sequedad, enrojecimiento y dolor en la piel. Es probable que se presente cierta inflamación, pero la piel no se agrietará.

Primero haga esto:

1. Elimine la fuente de calor para detener la quemadura.
2. Enfríe la zona de la quemadura con agua fría. Si la zona de la quemadura es pequeña, sumérjala en una pileta o en un balde. Si la zona de la quemadura es extensa, cúbrala con un paño mojado durante al menos 10 minutos.
3. Quite la ropa y objetos ornamentales a la víctima, así como todo otro elemento que la comprima, antes de que la zona de la quemadura se inflame.
4. Proteja la quemadura para que no sufra fricción o presión.

Cuidados adicionales:

- Puede aplicarse gel de aloe vera sobre la piel para un mayor alivio. Aunque alivie el dolor, no aplique manteca sobre una quemadura.

Quemaduras de segundo grado

Se caracterizan por la piel enrojecida e inflamada, e incluso manchada o veteada. En las quemaduras de segundo grado suele haber también ampollas que supuran un líquido transparente, y claros indicios de dolor intenso.

Primero haga esto:

1. Siga los tres primeros pasos indicados para las quemaduras de primer grado.
2. Coloque una venda floja sobre la quemadura para proteger la zona. No ajuste la venda a la piel con cinta adhesiva.

Cuidados adicionales:

- Para quemaduras extensas o en el rostro, los genitales, las manos o los pies, procure atención médica.
- ¡No reviente las ampollas! Sea cuidadoso al cubrir la zona afectada.

Quemaduras de tercer grado

Se caracterizan por la piel dañada, chamuscada, o incluso con aspecto blancuzco similar al cuero. En las quemaduras de tercer grado pueden darse también signos de estado de choque (palidez, piel pegajosa, náuseas y vómitos, respiración acelerada).

Primero haga esto:

1. Elimine la fuente de calor para detener la quemadura.
2. Enfríe sólo las quemaduras de primero y segundo grado adyacentes.
3. Quite la ropa y los objetos ornamentales antes de que la zona se inflame.
4. Llame al servicio de emergencias (9-1-1 en los Estados Unidos).
5. Mantenga a la víctima recostada, elevándole las piernas y manteniendo la temperatura de su cuerpo a nivel normal.
6. Con cuidado, cubra la quemadura con una venda. No aplique cremas ni ungüentos.

Cuidados adicionales:

- Controle la respiración de la víctima y esté preparado para brindarle resucitación, de ser necesario.
- En las quemaduras de tercer grado, no se debe enfriar más del 20 por ciento de la superficie corporal con agua (10 por ciento en los niños) debido al riesgo de hipotermia y choque. No toque la quemadura ni aplique nada sobre ella. No le de nada de beber a la víctima.

QUEMADURAS POR SUSTANCIAS QUÍMICAS

Muchas sustancias químicas fuertes pueden causar quemaduras al entrar en contacto con la piel. A veces, la quemadura se genera lentamente, y es probable que la víctima no tome conciencia de la quemadura por un período de hasta 24 horas. Las reacciones químicas pueden continuar mientras la sustancia siga estando sobre la piel; por lo tanto, lave con abundante agua para eliminarla lo antes posible. Las quemaduras por sustancias químicas suelen diagnosticarse cuando se encuentra un producto químico en la piel o en la ropa de la víctima; cuando la persona se queja porque sufre dolores o sensaciones de quemazón; cuando se encuentra una sustancia derramada sobre una víctima que no responde, o a su alrededor; y cuando se huelen emisiones en el aire.

Primero haga esto:

1. Si se trata de un producto químico seco, retírelo de la piel de la víctima con un cepillo (use guantes para evitar el contacto con la sustancia).
2. Si se trata de un líquido derramado que emite vapores, traslade a la víctima o ventile el área.
3. Proceda rápidamente a enjuagar la zona con abundante agua durante 30 minutos. Utilice una pileta, una manguera o una ducha para enjuagar toda la zona de contacto.
4. Quite la ropa y los objetos ornamentales de la zona quemada.
5. Llame al servicio de emergencias (9-1-1 en los Estados Unidos) ante cualquier tipo de quemadura por sustancias químicas.

Cuidados adicionales:

- Si los productos químicos fueron derramados en un espacio confinado, proceda a evacuar el área con la víctima.
- Coloque un vendaje seco sobre la quemadura.
- Procure atención médica para cualquier quemadura por sustancias químicas.

QUEMADURAS POR ELECTRICIDAD

Las quemaduras por electricidad se diagnostican cuando se encuentra una fuente de electricidad junto a la víctima, como cables pelados, artefactos eléctricos o cables de alimentación. Las quemaduras de este tipo se caracterizan por un área de piel quemada en la entrada y la salida de la herida, y por cambios en los niveles de respuesta de la víctima.

Las quemaduras por electricidad pueden incluir:

- Quemaduras externas causadas por el calor de la electricidad
- Lesiones internas causadas por el flujo de corriente eléctrica dentro del cuerpo

Las quemaduras externas resultantes del calor o las llamas que genera la electricidad reciben el mismo tratamiento que las quemaduras por calor. Busque quemaduras externas pequeñas en las zonas donde la electricidad entró al cuerpo y salió del mismo. El flujo de corriente eléctrica en el cuerpo puede hacer que deje de latir el corazón de la víctima y causar otras lesiones internas graves.

Primero haga esto:

1. No toque a la víctima hasta saber que la zona es segura. Desconecte o apague la fuente de energía eléctrica.
2. Si la víctima no responde, suminístrele resucitación y llame al servicio de emergencias (9-1-1 en los Estados Unidos).
3. Detenga la quemadura, enfríe la zona quemada, quite la ropa y los objetos ornamentales a la víctima y cubra la quemadura.
4. Mantenga a la víctima recostada, elevándole las piernas y manteniendo la temperatura de su cuerpo a nivel normal.

Cuidados adicionales:

- Mantenga a la víctima que no reacciona en posición de recuperación y controle su respiración hasta que llegue ayuda.